

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA REUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 6 DECEMBRE 2024

Présents : SAUBER François, THILL Jessie, DONNERSBACH Alex, WEINS Alain, Laurent, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, ARENDT Guy, BREUER Romain, SCHALTZ Aline, KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga

Absents : FEIDT Michel (participe au vote pour tous les points par procuration donnée à la conseillère SCHMIT-STREFF Edmée)

COURTE-WOLDE Henoké (participe au vote pour tous les points par procuration donnée à la conseillère KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga)

1. Subsidies

a. Après avoir discuté les propositions de la commission des sports et des loisirs et de la commission de la culture, le conseil vote à l'unanimité les subventions suivantes :

- Guiden a Scouten 3.000 €
- Harmonie G.-D. Marie-Adélaïde 4.600 € Chorale Caecilia 3.000 € Chorale Ste Cécile 3.000 € Walfer Foto-Frënn 1.000 € Walfer Theaterfrënn 900 €
- SIT Walferdange 3.200 € Walfer Senioren 1.250 € A.P.E.W. 900 € Cercle philatélique 850 €; Gaart an Heem Walfer 1.300 € Mammen hëllef Mammen 1.100 € Natur & Umwelt, Section Bereldange 1.150 €; Modélistes ferroviaires 800 € Walfer Danzclub 400 €; Hobbykënschtler Lëtzebuerg 400 €; Frënn vun den Pompjeeën Orania Walfer 400 €; Amicale Pompjeeën Steesel/Walfer 400€
- Badminton Résidence 3.600 € B.B.C. Résidence 8.960 € F.C. Résidence 8.990 € Fine Flèche 2.160 € Karate Club 5.180 € Optimists Cricket Club 4.490 € Walferdange Rugby de Renert 5.250 € Self Defense Yoseikan Walfer 1.930 € Tennis-Club Résidence 8.730 € Volley RSR-Walfer 6.040 € Lafclub Walfer Huesen 2.120 €
- Subside pour formation des jeunes / Subsid für Jugendarbeit :
Badminton Résidence 4.088 € B.B.C. Résidence 5.000 € F.C. Résidence 5.000 € Fine Flèche 284 € Karate Club 5.000 € Optimists Cricket Club 1.669 € Walferdange Rugby de Renert 1.557 € Self Defense Yoseikan Walfer 260 € Tennis-Club Résidence 5.000 € Volley RSR-Walfer 5.000 €

b. En plus, sur proposition du collège échevinal, le conseil accorde à l'unanimité les subventions suivantes :

LASEP 1.200 € Troupe Prince Henri 300 € Croix-Rouge Walfer 350 € Harmonie G-D Marie-Adélaïde (Jugendensemble) 3.600 €

c. A l'unanimité, le conseil décide d'allouer des aides au développement aux associations suivantes :

- Klimabündnis Lëtzebuerg / ASTM (Action Solidarité Tiers Monde) : 5.000 €
projet CEDIB, Bolivie
- Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal 5.000 €
- ONGD – FNEL scouts et guides pour le développement communautaire asbl 5.000 €
- Tukwataniise asbl 5.000 €

2. Contrats

a. A l'unanimité, le conseil approuve l'autorisation domaniale conclue entre l'Etat, la société CFL et le collège échevinal concernant l'installation de deux panneaux touristiques près de la Gare de Walferdange.

b. A l'unanimité, le conseil approuve la convention conclue avec le Ministère du Logement relative aux aides à la Pierre pour l'appartement sis 25, cité Grand-Duc Jean.

3. Classement d'un bâtiment comme patrimoine culturel national

A l'unanimité le conseil se prononce en faveur du classement comme patrimoine culturel national de l'immeuble sis à Walferdange, 9, rue Josy Welter.

4. Règlements de circulation

A l'unanimité, le conseil confirme des règlements temporaires d'urgence en matière de circulation à l'occasion de travaux dans la rue des Jardins à Bereldange, la rue de Bridel à Bereldange et la rue Prince Henri à Helmsange.

5. Budget 2025

Le bourgmestre François Sauber présente au nom du collège échevinal le budget rectifié 2024 et le projet de budget 2025 et fait à leur sujet quelques commentaires.

La discussion et le vote concernant le budget rectifié 2024 et le projet de budget 2025 auront lieu dans la prochaine réunion du conseil communal.

KURZBERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG VOM 6. DEZEMBER 2024

Anwesend: SAUBER François, THILL Jessie, DONNERSBACH Alex, WEINS Alain, SCHANCK Laurent, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, ARENDT Guy, BREUER Romain, SCHALTZ Aline, KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga

Abwesend: FEIDT Michel (nimmt an den Abstimmungen über alle Punkte teil über eine an Rätin SCHMIT-STREFF Edmée erteilte Vollmacht)

COURTE-WOLDE Henoké (nimmt an den Abstimmungen über alle Punkte teil über eine an Rätin KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga erteilte Vollmacht)

1. Subsidien

- a. Nachdem der Rat die Vorschläge der Sport- und Freizeitkommission und der Kulturkommission diskutiert hat, gewährt er einstimmig folgende Subsidien:

voir texte français

- b. Auf Vorschlag des Schöffenkollégiums werden außerdem noch folgende Subsidien einstimmig gewährt:

voir texte français

- c. Einstimmig beschließt der Rat, folgenden Vereinigungen Entwicklungshilfen zu gewähren:

voir texte français

2. Verträge

- a. Einstimmig genehmigt der Rat die mit dem Staat, der Gesellschaft CFL und dem Schöffenkollégium abgeschlossene Domänenenehmigung für die Aufstellung von zwei touristischen Schildern in der Nähe des Bahnhofs von Walferdingen.

- b. Einstimmig genehmigt der Rat die mit dem Ministerium für Wohnungsbau abgeschlossene Konvention bezüglich der Zuschüsse für die Wohnung in der Cité Grand-Duc Jean.

3. Einstufung eines Gebäudes als nationales Kulturerbe

Einstimmig spricht der Rat sich dafür aus das Gebäude gelegen in Walferdingen, 9, rue Josy Welter, als nationales Kulturerbe einzustufen.

4. Verkehrsreglemente

Einstimmig bestätigt der Rat zeitlich begrenzte dringliche Verkehrsreglemente anlässlich von Bauarbeiten in der Rue des Jardins in Bereldingen, in der Rue de Bridel in Bereldingen und in der Rue Prince Henri in Helmsingen.

5. Budget 2025

Bürgermeister François Sauber legt im Namen des Schöffenkollégiums das berichtigte Budget 2024 und das Budgetprojekt 2025 vor und gibt einige Erläuterungen.

Die Diskussion und Abstimmung über das berichtigte Budget 2024 und über das Budgetprojekt 2025 werden in der nächsten Gemeinderatssitzung vorgenommen.